

E96 - Blood, Sweat, and Namida

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

Namida, stay back and
protect our clients!

[00:21] ---

R-Right!

[00:22] ---

Sumire, Wasabi, let's go!

[00:23] ---

- Right!
- Yes!

[00:32] ---

Damn it!

[00:37] ---

Namida, retreat for now!

[00:40] ---

I-I can fight too.

[00:43] ---

Just go!

[01:11] ---

Oh, Wasabi!

[01:20] ---

Your jutsu is amazing, Namida!

[01:23] ---

Y-You really think so?

[01:25] ---

I get worried since
it affects everyone around me!

[01:29] ---

I wonder if the merchants are okay?

[01:32] ---

Your jutsu is amazing, Namida!

[01:36] ---

But we protected their merchandise,

[01:38] ---

so they'll forgive us, won't they?

[01:40] ---

Your jutsu is amazing, Namida!

[01:44] ---

Sumire! Wasabi! Hanabi Sensei!

[01:50] ---

Don't tell me...

[03:27] ---

FIRE

Blood, Sweat, and Namida

[03:29] ---

JONIN

CHUNIN

GENIN

Blood, Sweat, and Namida

[03:31] ---

JONIN

CHUNIN

GENIN

[03:35] ---

Namida!

[03:37] ---

Everyone's okay!

[03:39] ---

The doctor says
we just need to give it some time,

[03:41] ---

and we'll be fine.

[03:43] ---

Thank goodness!

[03:45] ---

Hey!

[03:47] ---

I heard you captured
the Garakuta Gang.

[03:50] ---

They're the gang of
deadbeat shinobi

[03:53] ---

who target antique art pieces, right?

[03:59] ---

H-Hey! Are you listening?

[04:02] ---

Huh? What did you say, Boruto?

[04:04] ---

Huh? I can't hear at all.

[04:07] ---

What's going on?

[04:09] ---

Everyone's lost their hearing
because of my jutsu.

[04:13] ---

Oh...

[04:14] ---

Well, your jutsu is very strong, Namida.

[04:17] ---

Huh? Which new TV show
is good?

[04:20] ---

Yeah, that place has
really good desserts!

[04:23] ---

No! We're talking about
how strong Namida's jutsu is!

[04:28] ---

Huh? What did you say?

[04:31] ---

I said—!

[04:33] ---

They're like a bunch of
old ladies talking...

[04:37] ---

Anyway, I'm so glad
they're going to get better!

[04:41] ---

But if this always happens,
it might affect your missions.

[04:45] ---

One wrong move and

you could end up killing your allies.

[04:49] ---

Huh? What did you say?

[04:51] ---

What shop are you talking about?

[04:53] ---

So, I said—!

[04:55] ---

Your voices are so low,
I can't understand you!

[04:58] ---

- You're right.
- What shop are you talking about?

[05:00] ---

- I think...
- Which TV show?

[05:01] ---

That shop?

[05:03] ---

- For everyone's sake...
- Huh? Speak up!

[05:04] ---

- I won't cry anymore!
- Yeah, it's really good!

[05:08] ---

I'm going to start training
with a new jutsu!

[05:11] ---

Huh?

[05:12] ---

Huh? What did you say, Namida?

[05:22] ---

Water Style: Raging Waves!

[05:28] ---

Who knew Namida could
use Water Style?

[05:37] ---

But it doesn't have the power
to bring down an enemy.

[05:41] ---

I think you should re-evaluate
how you can use your Crying Jutsu.

[05:45] ---

That won't work.

[05:47] ---

I have to get stronger
with a new jutsu!

[05:50] ---

That's why I wanted to
ask Sensei how I can do that...

[05:57] ---

The problem is with chakra control.

[06:01] ---

Chakra control?

[06:04] ---

Sumire.

[06:11] ---

Water Style: Suireiha!

[06:15] ---

Wow, amazing.

[06:17] ---

By focusing your chakra into one point,
you increase power.

[06:22] ---

But Namida,
when you're scared,

[06:24] ---

you immediately start to cry
and let your emotions take over.

[06:27] ---

That ends up being the factor
that disrupts your focus.

[06:31] ---

Like I thought,
being such a crybaby is...

[06:35] ---

Hanabi Sensei!

[06:36] ---

What should I do?!
Please teach me!

[06:40] ---

Oh! This is rare to see you
so determined, Namida!

[06:43] ---

That kind of determination
is critical for concentration!

[06:47] ---

R-Right!

[06:54] ---

Hey, c'mon!

[06:55] ---

Where's that spirit
you showed earlier?

[06:57] ---

Focus your chakra!

[06:59] ---

It's impossible!

[07:02] ---

Well, infusing chakra
while you're moving

[07:06] ---

strengthens your ability
to control it subconsciously.

[07:12] ---

Byakugan!

[07:18] ---

C'mon.

[07:19] ---

You're not focusing your chakra
around your mouth.

[07:21] ---

If you have time to cry, focus!

[07:25] ---

Please, can we just call it a day?!

[07:29] ---

- I didn't know Hanabi Sensei
- I'm not gonna go easy on you!

[07:30] ---

- was so strict!
- We're not done yet!

[07:40] ---

Next up is distance!

[07:42] ---

Make it reach
the very top of this park.

[07:49] ---

All right, Namida!

[07:51] ---

R-Right...

[08:02] ---

Is it really possible
to reach that far?

[08:04] ---

It's totally impossible.

[08:06] ---

No!

[08:07] ---

You have to keep doing it
until you can!

[08:09] ---

You're the one

who asked for this.

[08:10] ---

You *will* see this through
to the end!

[08:12] ---

And she's unusually hyped up.

[08:16] ---

You know that when
you slightly plug up a hose,

[08:18] ---

you can increase the force or
the distance the water travels, right?

[08:21] ---

Visualize that and focus
your chakra at your mouth.

[08:25] ---

A hose?

[08:45] ---

Finally, let's work on power!

[08:48] ---

Keep launching your Water Style
until you knock over that log.

[09:03] ---

Namida. Be aware of your control
and direct it to one area!

[09:06] ---

Right!

[09:17] ---

Until I knock this over?

[09:20] ---

Hey, no stopping!

[09:22] ---

Keep on hitting it!

[09:23] ---

This not only strengthens your power,
it will build up your stamina!

[09:33] ---

She's enduring all
this strict training

[09:35] ---

in order not to cry anymore,
for our sake!

[09:38] ---

Well, I think she's crying
on the inside...

[09:41] ---

We should train too!

[09:42] ---

So that we don't give her
a reason to cry during a battle!

[09:45] ---

Yeah! You're right,
we have to get strong too!

[09:56] ---

It's sore right around here.

[09:59] ---

I think I pulled a muscle.

[10:02] ---

Well, it's because
you don't normally use that area!

[10:06] ---

I can't do this anymore.

[10:08] ---

Namida, we'll train with you
from tomorrow!

[10:13] ---

Huh?

[10:14] ---

We'll support you,
so let's do our best together!

[10:17] ---

Yeah, let's get stronger together!

[10:21] ---

Wasabi! Sumire!

[10:27] ---

I can take this pain, for you two!

[10:30] ---

I'm gonna do my best!

[10:41] ---

Summoning!

[10:55] ---

Still no good! Next!

[10:58] ---

It's my turn!

[11:01] ---

Right!

[11:02] ---

Here I come!

[11:05] ---

C'mon!

[11:11] ---

Oops! Sorry, Namida!

[11:13] ---

I-It's okay...

I'm not done yet!

[11:19] ---

That's more like it!

[11:22] ---

Namida's really giving it
everything she's got.

[11:26] ---

Hanabi Sensei...

[11:27] ---

I didn't know you were so strict!

[11:30] ---

I've heard before,

[11:31] ---

that your family's the strongest
in Hidden Leaf Village.

[11:36] ---

Times have changed.

[11:38] ---

But Namida herself has never said
that she wants to be strong, right?

[11:45] ---

She decided to change,
all on her own.

[11:48] ---

That made me so happy,
and it got me fired up!

[12:44] ---

I did it!

[12:45] ---

Sumire, Wasabi!
It moved a little!

[12:48] ---

You did it, Namida!

[12:49] ---

Your training's paying off!

[12:52] ---

You can probably use it
on actual missions now.

[12:56] ---

Yeah!

[13:01] ---

We will protect you until
we reach the national border.

[13:04] ---

You again?

[13:06] ---

I hope everything will be okay.

[13:08] ---

Yes, I assure—

[13:10] ---

Don't worry!

[13:12] ---

A-Anyway, our merchandise
is very expensive...

[13:17] ---

Among them, we have a document
written by the First Hokage,

[13:21] ---

and it's considered
a national treasure!

[13:26] ---

The leader of the Garakuta Gang
is still on the loose, too.

[13:30] ---

I'm counting on you!

[13:31] ---

NINJA

DO YOUR BEST, EVERYONE

- Yes!

- Yes!

[13:54] ---

What do you want?

[13:56] ---

We've got a feisty lady here.

[13:59] ---

Hey, Boss, they're the ones

[14:01] ---

who got Big Bro and
the others last time!

[14:04] ---

What?!

[14:10] ---

Water Style: Raging Waves!

[14:14] ---

I did it!

[14:18] ---

Huh? Why?

[14:24] ---

Water Clones?!

[14:35] ---

Water has no effect on water.

[14:38] ---

Namida, stay back and

protect our clients!

[14:41] ---

R-Right!

[14:50] ---

Water Style: Raging Waves!

[14:56] ---

Him too? No way!

[15:01] ---

If I cry, everyone will—!

[15:04] ---

Hey, what's the matter?

[15:11] ---

Namida!

[15:16] ---

Summoning!

[15:20] ---

What?!

[15:26] ---

No, Nue!

[15:33] ---

Wow! Nue got bigger!

[15:36] ---

It could be the result of training.

[15:41] ---

Thank you!

[15:43] ---

My merchandise!

[15:52] ---

Damn it! After them!

[15:53] ---

Wait!

[15:57] ---

I promise we'll get
your merchandise back.

[15:59] ---

Huh?

[16:01] ---

I'm going after them.

[16:03] ---

You stay here and protect them.

[16:06] ---

- Right!

- Right!

[16:07] ---

Nue, please go with her!

[16:20] ---

Listen, Namida...

[16:22] ---

It was just coincidence that

[16:23] ---

your Water Style didn't work
against them.

[16:25] ---

Don't get depressed.

[16:27] ---

But I trained so much...

[16:30] ---

Yes, you trained hard, Namida!

[16:33] ---

And it absolutely
won't go to waste.

[16:36] ---

Sumire!

[16:37] ---

Man, that was a close call!

[16:41] ---

I know. Thank goodness!

[16:43] ---

We were able to keep this safe!

[16:46] ---

What? You had it hidden away?

[16:52] ---

I knew it!

[16:54] ---

I figured as much.

[16:57] ---

You sneaky merchants!

[16:59] ---

But no matter.

[17:01] ---

I'm just grateful that you told me
where the treasure is.

[17:07] ---

I'll be able to get top price

[17:10] ---

for that document by
the First Hokage...

[17:14] ---

Sumire!

[17:15] ---

You two, take the merchants
and make a run for it.

[17:17] ---

Stupid! Don't be so reckless!

[17:27] ---

Namida?!

[17:28] ---

Are you okay, Namida?!

[17:32] ---

It's my fault you got—!

[17:34] ---

Don't worry about it.

[17:36] ---

This is about all I can do,
right now.

[17:39] ---

What a nice friend!
Trying to protect each other?

[17:43] ---

Well, I'll send you all
to hell together!

[17:46] ---

Earth Style: Bottomless Swamp!

[17:54] ---

What is this?!

[17:55] ---

It's no good, I can't get free.

[17:59] ---

This could be bad...

[18:02] ---

Damn it! My arm's stuck!

[18:05] ---

If I didn't say I'd stop crying...

[18:08] ---

maybe this wouldn't
have happened?

[18:12] ---

And if I had been stronger...

[18:16] ---

You *have* become stronger,
Namida!

[18:19] ---

Namida, you're controlling
your emotions

[18:22] ---

with a heart of steel right now!

[18:23] ---

Normally, you'd be whining
and crying by now, right?

[18:26] ---

But you're not!

You're more than strong enough.

[18:30] ---

Huh? Is that how it is?

[18:33] ---

Thank you.

[18:35] ---

I'm lucky you didn't start crying.

[18:40] ---

I decided I wouldn't cry anymore.

[18:43] ---

But!

[18:45] ---

Whoa! Can't have you doing
that now, can we?

[18:49] ---

You guys, take care of the rest.

[18:52] ---

- Huh? Boss!

- Boss!

[18:54] ---

Namida!

[18:55] ---

Don't worry about us.

Let them have it!

[19:00] ---

*By focusing your chakra into one point,
you increase power.*

[19:05] ---

Increase...power!

[19:45] ---

My cry went in one straight line!

[19:47] ---

Your power is no joke!

[19:51] ---

It's the result of training!

[19:57] ---

Summoning!

[20:03] ---

No way!

[20:06] ---

Nue!

[20:10] ---

Me too!

[20:11] ---

Ninja Art: Cat Cloak!

[20:14] ---

Meow!

[20:20] ---

Retreat! Retreat!

[20:24] ---

Hurry!

[20:25] ---

Namida! Do that one more time!

[20:27] ---

Leave it to me!

[20:29] ---

My new jutsu will take care of them!

[20:59] ---

Oh, what?

[21:00] ---

My chakra's...

[21:04] ---

Damn it. You've still got
a long way to go.

[21:11] ---

You did great again, Team 5!

[21:18] ---

Didn't you say
you were gonna stop crying?

[21:23] ---

I still need lots of training.

[21:26] ---

Did you cry because you got hurt?

[21:29] ---

No, that's not it.

[21:31] ---

I cried to protect everyone.

[21:36] ---

So, from here on out.

[21:38] ---

Gonna do my best to cry
as hard as I can!

[21:41] ---

I'll do anything
I can for you two.

[21:44] ---

Huh? What did you say, Namida?

[21:47] ---

What is it, Namida?!

[21:51] ---

Oh, it's nothing!

[23:25] ---

Dad, I'm thinking of becoming
a politician.

[23:28] ---

A politician?

[23:29] ---

What are you going to do
about being a ninja?

[23:31] ---

I'll take two years off

[23:33] ---

and study politics
for the time being.

[23:35] ---

I understand.

[23:37] ---

It's the path
you've chosen yourself.

[23:39] ---

Do things the way you want to.

[23:41] ---

Next time on Boruto
Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"Shikadai's Decision"

[23:47] ---

I have to take responsibility
for the Nara Clan,

[23:49] ---

in my dad's place!

[23:51] ---

SHIKADAI'S DECISION

Revision #1

Created 2024-02-13 04:52:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:52:05 UTC by whimsee